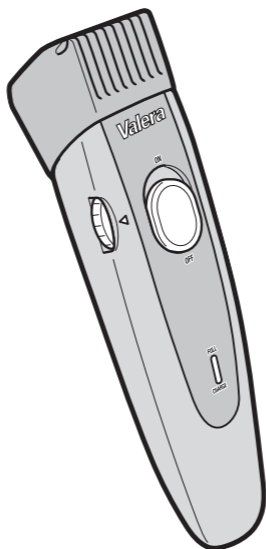


X-CUT

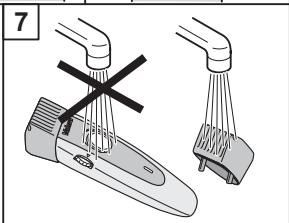
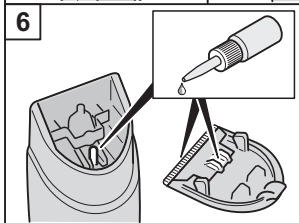
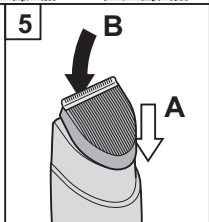
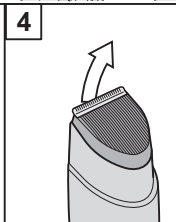
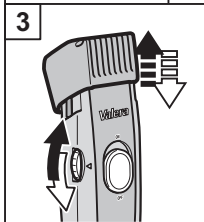
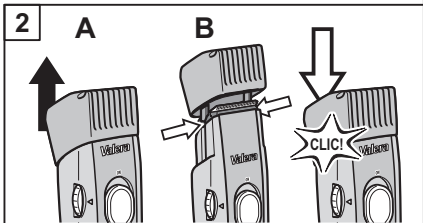
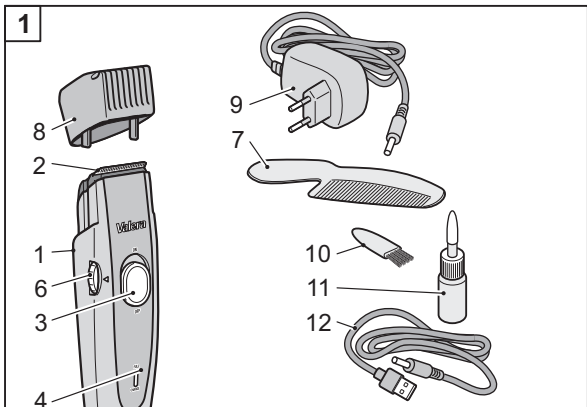
Type 642.02



INSTRUCTION FOR USE

Distributed by Ligo Electric SA - Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark
of Ligo Electric S.A. - Switzerland





ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оригинальная инструкция

Типе 642.02

Просим вас внимательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации; она содержит ценные советы по безопасности и использованию прибора.

Бережно храните настоящую инструкцию по эксплуатации.

Также доступны на сайте www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Внимание:** Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в системе электропроводки, к которой подключается прибор, дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА. За более подробной информацией обращайтесь к квалифицированному электрику.
- Прежде чем пользоваться прибором, убедись, чтобы он полностью высох.
-  **ВНИМАНИЕ:** не используйте этот прибор поблизости от ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо с недостатком опыта и знаний в случае, если они находятся под надлежащим присмотром, либо были проинструктированы о безопасном способе эксплуатации прибора и отдают себе отчет о возникающих при этом рисках.
- Не давайте детям играть с прибором.
- Операции по чистке и техобслуживанию прибора не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте прибор, если в нем наблюдается неисправность. Не пытайтесь сами отремонтировать электрический прибор, а обратитесь к авторизованному мастеру. Если кабель питания поврежден, его замена должна проводиться самим изготовителем или специалистами его сервисного центра, либо же техником с подобной им квалификацией с целью предупреждения всех возможных рисков.
- Если аппарат используется в ванной комнате, необходимо после использования вынимать вилку шнура питания из розетки, так как близость воды представляет опасность даже когда прибор выключен.

- Подключайте прибор только к сети переменного тока и проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на приборе.
- Всегда выключайте прибор после использования и вынимайте вилку из розетки электрического тока. При вынимании вилки из электрической розетки не тяните за электрический шнур.
- Не тяните за провод, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Перед включением прибора всегда проверяйте его состояние, а также исправность блока питания и токоподводящего кабеля.
- Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т. д.) в доступных для детей местах, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
- Данный прибор должен использоваться только в предназначенных для него целях. Любое другое его применение является ненадлежащим и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вытекающий из ненадлежащей или неверной эксплуатации прибора.
- Храните прибор при температуре от 0°C до 40°C. Не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
- Не заряжайте прибор в местах повышенной влажности. Не ставьте на зарядку мокрый прибор.
- Для перезарядки аккумуляторной батареи используйте исключительно трансформатор, поставляемый в комплекте с прибором.
- Прибор оснащен литий-полимерной аккумуляторной батареей. В целях охраны окружающей среды рекомендуем не выбрасывать отработанные аккумуляторы в домашний мусор, а передавать их в специальные сборные пункты.
- производите демонтаж аккумулятора силами квалифицированного технического персонала или в центре переработки/утилизации
- Не подвергайте аккумулятор воздействию повышенной влажности и избегайте его контакта с жидкостями.
- Держите аккумулятор на достаточном расстоянии от магнитных полей, источников теплового излучения и открытого огня
- Опасность порезов и царапин. Если насадка или лезвия повреждены,
 - Будьте внимательны во время использования прибора без насадок, т.к. это может привести к порезам и травмам.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

СОСТАВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- | | |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 Прибор | 8 Расческа с регулируемым расстоянием от 0,5 до 15 мм |
| 2 Комплект ножей | 9 Трансформатор |
| 3 Выключатель | 10 Кисть для смахивания волос |
| 4 Индикатор подзарядки: красный свет указывает на этап подзарядки | 11 Смазочное масло |
| 5 Разъем для подключения трансформатора | 12 USB-кабель (предназначен только для перезарядки аккумуляторной батареи) |
| 6 Селектор высоты стрижки | |
| 7 Расческа для бороды и усов | |

Прибор может работать как от сети, так и от перезаряжаемой аккумуляторной батареи (cordless).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Подсоедините трансформатор (рис.1 – поз.9), вставив вилку в разъем прибора (рис.1 – поз. 5).
- Включите трансформатор в розетку электрической сети.

Внимание: если батарея прибора полностью разряжена и он не работает от сети, перезарядите батарею (в течение примерно 5 мин.) и снова включите прибор в сеть.

ВНИМАНИЕ: не используйте прибор, когда он подсоединен к компьютеру с помощью USB-кабеля.

ПЕРЕЗАРЯДКА БАТАРЕИ

- Для перезарядки аккумуляторной батареи используйте исключительно трансформатор, поставляемый в комплекте с прибором.
- Время зарядки батареи перед первым использованием составляет 24 часов. В последующем необходимо выполнять зарядку в течение не менее часов.
- Выключение прибора производится посредством выключателя (рис.1 - поз.3). Зарядка батареи производится только при выключенном приборе.

Перезарядка с помощью трансформатора

- Подсоедините трансформатор (рис.1 – поз.9), вставив вилку в соответствующий разъем прибора (рис.1 – поз.5).
- Включите трансформатор в розетку электрической сети.

Перезарядка с помощью USB-кабеля

- Подсоедините USB-кабель (рис.1 – поз.12), вставив вилку в соответствующий разъем прибора (рис.1 – поз.5).
- Подсоедините USB-кабель к компьютеру.
- Во время перезарядки батареи загорается индикатор (рис.1 - поз.4) выполнения зарядки. Когда аккумуляторная батарея становится полностью заряженной, цвет индикатора меняется с красного на синий.
- Перезаряжайте батарею только в случае существенного снижения мощности прибора.
- При полностью заряженной батарее, прибор может непрерывно работать 90 минут.

ВНИМАНИЕ: USB-кабель следует использовать только для перезарядки аккумуляторной батареи от компьютера, он не предназначен для включения в сеть электропитания. Не используйте прибор, когда он подсоединен к компьютеру с помощью USB-кабеля.

СНЯТИЕ И РЕГУЛИРОВКА ГРЕБНЯ

- Для регулировки высоты стрижки поверните селектор (рис.1 - поз.6) как показано на рис. 3.
- Чтобы снять расческу, потяните за нее в направлении стрелки как показано на рис. 2А.
- Чтобы установить ее на место, вставьте ее в соответствующие направляющие как показано на рис.2В.

СМЕНА ЛЕЗВИЙ

- Выключите прибор
- Для снятия лезвия, надавите на него как показано на рис. 4.
- Для установки лезвия следуйте инструкции, показанной на рис. 5.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка должна быть проведена после каждого использования.

- Все операции по смене лезвий должны проводиться при **ВЫКЛЮЧЕННОМ** приборе, отключенном от трансформатора.
- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования необходимо снять насадку и очистить режущую головку от волос
- Очистите поверхность прибора мягкой влажной тряпочкой. Не используйте растворители и моющие средства

- Снимайте режущую головку (рис.6) и регулярно смазывайте некерамические лезвия и гнездо вала мотора, расположенного изнутри
- Если после длительного использования режущая способность головки уменьшится, несмотря на регулярную чистку и смазку, режущую головку необходимо сменить
- После чистки прибора можно установить насадку, т.к. она служит и для защиты лезвий.
- Керамические лезвия не нудаются в смазке.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Утилизация прибора должна быть произведена в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Данный прибор соответствует европейским Директивам 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC и стандарту (EC) N. 278/2009.




ГАРАНТИЯ

VALERA гарантирует приобретенный вами прибор при следующих условиях:

1. Гарантия действует на условиях, устанавливаемых нашим официальным дистрибьютером на территории страны, где был приобретен прибор. В Швейцарии и в странах, в которых действует европейская директива 44/99/CE, гарантийный срок составляет 24 месяца при домашнем использовании прибора и 6 месяцев при его профессиональном или подобном профессиональному применению. Гарантийный срок вступает в силу с момента покупки прибора. Датой покупки прибора является дата настоящего гарантийного свидетельства, надлежащим образом заполненного и заштампованного продавцом, или же дата документа покупки.
2. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении настоящего гарантийного свидетельства или документа покупки.
3. Гарантия предусматривает устранение всех дефектов материала или изготовления, выявленных в течение гарантийного периода. Устранение дефектов может осуществляться путем ремонта прибора, либо замены его. Гарантия не покрывает дефекты или повреждения, возникшие в результате подключения прибора к электрической сети, не отвечающей требованиям действующих норм; неправильного использования прибора, а также несоблюдения правил пользования.
4. В отношении гарантии не принимаются претензии любого рода, в частности претензии на возмещение убытков, причиненных за пределами прибора, с исключением недвусмысленно установленных действующими законами случаев возможной ответственности.
5. Гарантийное обслуживание предоставляется безвозмездно. При этом оно не дает право на продление гарантийного срока, а также на начало нового гарантийного периода.
6. Гарантия теряет силу в случае нарушения конструкции или ремонта прибора неуполномоченным персоналом.

В случае возникновения какой либо неисправности верните надлежащим образом упакованный прибор вместе с гарантийным обязательством, несущим дату и печать продавца, в один из наших Центров сервисного обслуживания или вашему продавцу, который передаст его официальному импортеру для выполнения гарантийного ремонта.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации данного изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин в котором Вы приобрели данное изделие.

نحوه استفاده

اجزا

1. دستگاه
 2. ست تیغ
 3. کلید
 4. چراغ کنترل شارژ: قرمز یعنی در مرحله شارژ است
 5. پریز تغذیه (برق)
 6. گزینشگر طول برش
6. شانه برای ریش و سبیل
 7. شانه فاصله‌انداز متغیر از
 8. میلی‌متر ۱۵ تا ۰۵ شانه فاصله‌انداز متغیر از
 9. ترانسفورماتور
 10. فرچه برای نظافت دستگاه
 11. روغن روان‌ساز (برای روغن‌کاری)
 12. کابل یو.اس.بی (فقط برای شارژ مجدد باتری)

این دستگاه می‌تواند هم با تغذیه از شبکه برق و هم به‌صورت بی سیم (بدون کابل) کار کند چون دارای باتری قابل‌شارژ است.

تغذیه با شبکه برق

با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1- رفرنس 5)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1- رفرنس 9).
دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.

هشدار: اگر دستگاه، وقتی که باتری کاملاً خالی شده، با برق شبکه کار نکرد، دستگاه را خاموش کرده، باتری را برای مدت پنج دقیقه شارژ کنید و دستگاه را پس از اتصال به برق شبکه، دوباره روشن کنید.
احتیاط: از دستگاه هنگامی که با سیم یو.اس.بی به یک کامپیوتر متصل شده است، استفاده نکنید.

شارژ مجدد باتری

- برای شارژ مجدد باتری، فقط از ترانسفورماتور ارایه‌شده همراه دستگاه استفاده کنید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، لازم است باتری را برای مدت 24 ساعت شارژ کنید.
- در دفعات بعدی بگذارید دستگاه حداقل به مدت ۹۰ دقیقه شارژ شود.
- دستگاه را با کلید (شکل 1- رفرنس 3) خاموش کنید. شارژ مجدد باتری فقط وقتی دستگاه خاموش است امکان‌پذیر است.

شارژ مجدد با ترانسفورماتور

- با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1- رفرنس 5)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1- رفرنس 9).
- دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.
- شارژ مجدد با سیم یو.اس.بی
- سیم یو.اس.بی (شکل 1- مرجع ۱۲) را با وارد کردن سوکت داخل پریز (شکل ۱- مرجع ۵) دستگاه وصل کنید.

- سیم یو.اس.بی را به کامپیوتر وصل کنید.
- در طول شارژ مجدد باتری یک چراغ نشان‌گر (شکل ۱- مرجع ۴) روشن می‌شود و وضعیت شارژ مجدد را نشان می‌دهد. هنگامی که باتری به‌طور کامل شارژ شد، رنگ چراغ نشان‌گر از قرمز به آبی تغییر می‌یابد.
- باتری را فقط وقتی شارژ نمایید که متوجه شوید توان دستگاه به میزان قابل‌توجهی کاهش یافته است
- وقتی که باتری کاملاً شارژ شده است، دستگاه می‌تواند به مدت 90 دقیقه، بدون اتصال به شبکه برق، مورد استفاده قرار گیرد.

احتیاط: کابل یو.اس.بی تنها برای شارژ مجدد باتری از طریق کامپیوتر مناسب است و برای شبکه برق مناسب نیست. از دستگاه هنگامی که با سیم یو.اس.بی به یک کامپیوتر متصل شده است، استفاده نکنید.

باز کردن و تنظیم شانه فاصله‌دهنده

- برای تنظیم ارتفاع برش گزینشگر (شکل ۱- مرجع ۶) را همان‌طور که در شکل ۳ نشان داده شده است، بچرخانید.
- برای برداشتن شانه، آن را در جهت پیکانی که در شکل 2A نشان داده شده است، سر دهید.
- برای سوار کردن دوباره، آن را داخل راهنمای ویژه همان‌طور که در شکل 2B نشان داده شده است، وارد کنید.

باز کردن تیغه‌ها

- دستگاه را خاموش کنید.

- قبل از روشن کردن دستگاه، همواره شرایط آن را بررسی کرده و جریان برق و کابل برق را کنترل کنید
- اجزای بسته بندی دستگاه (کیسه های پلاستیکی، قوطی مقوایی و غیره) نباید در دسترس کودکان قرار گیرند چون به طور بالقوه منشأ خطر هستند.
- این دستگاه صرفاً باید برای مصرفی استفاده شود که برای آن مصرف طراحی شده است. هرگونه استفاده دیگر، نابه جا تلقی گردیده و بنابراین خطرناک است. سازنده دستگاه نمی تواند مسئول آسیب های احتمالی ناشی از استفاده نابه جا یا نادرست تلقی شود
- دستگاه را در معرض درجه حرارت های کمتر از 0°C یا بالاتر از 40°C قرار ندهید. از قرار گرفتن دستگاه در معرض تابش مستقیم و طولانی نور خورشید اجتناب کنید.
- دستگاه را در محل های مرطوب شارژ نکنید و وقتی که دستگاه خیس است آن را روی شارژر قرار ندهید.
- برای شارژ مجدد باتری، فقط از ترانسفورماتور ارایه شده همراه دستگاه استفاده کنید.
- این دستگاه مجهز به یک باتری قابل شارژ Li-POL است. در احترام به محیط زیست، توصیه می کنیم باتری های مصرف شده را از طریق زباله های خانگی از بین نبرید بلکه آنها را به یک مرکز ویژه جمع آوری تحویل دهید.
- باتری را توسط اشخاص فنی واجد شرایط یا از سوی مرکز فراوری/بازیابی بیرون بیاورید
- باتری را در معرض رطوبت شدید یا تماس با مایعات قرار ندهید.
- باتری از میدان های مغناطیسی، منابع حرارت و شعله های آتش دورنگهدارید.
- خطر خراشیدگی یا بریدگی. اگر یک شانه یا یک ست تیغ آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید بلکه فوراً آن را تعویض نمایید.
- اگر دستگاه را با ست تیغ بدون شانه مورد استفاده قرار می دهید، دقت کنید که پوست را خراش ندهید


دستور العمل مصرف - دستور العمل های اصلی

نوع 642.02

قبل از استفاده از دستگاه، این دستور العمل ها را به دقت مطالعه نمایید.

همچنین قابل دسترس در سایت www.valera.com می باشد

هشدارها

- مهم: به منظور اطمینان از حفاظت بهتر، توصیه می شود در مداری که دستگاه را تغذیه می کند یک دستگاه با کلید تفاضلی نصب کنید که جریان عملکرد آن بیش از 30 میلی آمپر نباشد. برای اطلاعات بیشتر به یک تکنسین برق مورد اعتماد مراجعه کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه، قبل از استفاده، کاملاً خشک باشد.
- توجه: از این دستگاه در مجاورت وان حمام، دستشویی یا سایر ظروف حاوی آب استفاده نکنید. 
- کودکان از سن 8 سال به بالا و افراد با قابلیت های کم جسمی، حسی یا ذهنی یا کم تجربه، اگر تحت مراقبت مناسب باشند یا در مورد استفاده از دستگاه به شیوه ایمن آموزش دیده باشند و متوجه خطرات مربوط به آن باشند، می توانند از این دستگاه استفاده نمایند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- عملیات نظافت و نگهداری نباید توسط کودکان بدون مراقب انجام شود.
- از دستگاه خود، در صورتی که رفتار ناهنجار بروز دهد، استفاده نکنید.
- سعی نکنید لوازم الکتریکی را به تنهایی تعمیر کنید، بلکه به یک تکنسین مجاز مراجعه کنید. اگر سیم برق آسیب دیده است، باید توسط تولیدکننده یا خدمات فنی آن و یا به هر حال توسط فردی دارای شرایط مشابه، به منظور پیشگیری از هرگونه خطر، جایگزین شود.
- هنگامی که دستگاه در یک حمام مورد استفاده قرار می گیرد، بعد از استفاده، آن را از پریز برق بکشید چون مجاورت با آب حتی وقتی که دستگاه خاموش است خطرناک است
- دستگاه را فقط به جریان متناوب وصل نموده و کنترل کنید که ولتاژ شبکه با ولتاژ مشخص شده روی دستگاه یکسان باشد.
- همیشه، بعد از استفاده، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز برق بکشید. برای جدا کردن دوشاخه از پریز، کابل آن را نکشید.
- اگر دستان شما خیس هستند پریز برق را با دست نکشید.

Service Centers

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service